

Official Journal

of the European Union

ISSN 1725-2423

C 67

Volume 47

17 March 2004

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	<i>I Information</i>	
	Commission	
2004/C 67/01	Euro exchange rates	1
2004/C 67/02	Information procedure — Technical rules ⁽¹⁾	2
2004/C 67/03	Notice of the expiry of certain anti-dumping measures	5
2004/C 67/04	Notice of initiation of a partial interim review of the antidumping measures applicable to imports of certain iron or steel ropes and cables originating in Turkey	5
2004/C 67/05	Commission communication in the framework of the implementation of Council Directive 89/106/EEC ⁽¹⁾	7
2004/C 67/06	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	9
2004/C 67/07	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	12
2004/C 67/08	Final report of the Hearing Officer in case COMP/M.2698 — Promatech/Sulzer Textil (pursuant to Article 15 of Commission Decision 2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings (OJ L 162, 19.6.2001, p. 21)) ⁽¹⁾	14
2004/C 67/09	Opinion of the Advisory Committee on Concentrations given at the 111th bis meeting on 15 July 2002 concerning a draft decision relating to case COMP/M.2698 — Promatech/Sulzer Textil ⁽¹⁾	15



Notice No

Contents (continued)

Page

II *Preparatory Acts*

.....

III *Notices*

European Parliament

2004/C 67/10

Notice of organisation of a selection procedure 16

2004/C 67/11

Written questions with answer published in the *Official Journal of the European Union* C 58 E..... 16

I

(Information)

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾

16 March 2004

(2004/C 67/01)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,235	LVL	Latvian lats	0,6635
JPY	Japanese yen	135,00	MTL	Maltese lira	0,4278
DKK	Danish krone	7,4497	PLN	Polish zloty	4,7325
GBP	Pound sterling	0,6792	ROL	Romanian leu	39 955
SEK	Swedish krona	9,238	SIT	Slovenian tolar	238,06
CHF	Swiss franc	1,5692	SKK	Slovak koruna	40,46
ISK	Iceland króna	86,60	TRL	Turkish lira	1 628 084
NOK	Norwegian krone	8,479	AUD	Australian dollar	1,6656
BGN	Bulgarian lev	1,9462	CAD	Canadian dollar	1,643
CYP	Cyprus pound	0,58593	HKD	Hong Kong dollar	9,623
CZK	Czech koruna	33,198	NZD	New Zealand dollar	1,896
EEK	Estonian kroon	15,6466	SGD	Singapore dollar	2,1013
HUF	Hungarian forint	255,00	KRW	South Korean won	1 445,88
LTL	Lithuanian litas	3,4529	ZAR	South African rand	8,2511

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

Information procedure — Technical rules

(2004/C 67/02)

(Text with EEA relevance)

Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services (OJ L 204, 21.7.1998, p. 37; OJ L 217, 5.8.1998, p. 18).

Notifications of draft national technical rules received by the Commission

Reference ⁽¹⁾	Title	End of three-month standstill period ⁽²⁾
2004/64/NL	Regulation implementing BSE-2004 on sustainable energy	⁽⁴⁾
2004/65/D	Order on Amendments 1 and 2 to Revision 2 of ECE Regulation No 36 on uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to their general construction (Order on Amendments 1 and 2 to Revision 2 of ECE Regulation No 36)	28.5.2004
2004/66/D	Amendments to Building Regulation List A Parts 1 and 2 and Building Regulation List B Part 2, for the 2004/1 edition	28.5.2004
2004/68/D	Tenth Order amending the Order on maximum residue levels (German designation: RHMV)	2.6.2004
2004/69/UK	The Road Vehicles Lighting (Amendment No . . .) Regulations (Northern Ireland) 2004	2.6.2004

⁽¹⁾ Year — registration number — Member State of origin.

⁽²⁾ Period during which the draft may not be adopted.

⁽³⁾ No standstill period since the Commission accepts the grounds of urgent adoption invoked by the notifying Member State.

⁽⁴⁾ No standstill period since the measure concerns technical specifications or other requirements or rules on services linked to fiscal or financial measures, pursuant to the third indent of the second paragraph of Article 1(11) of Directive 98/34/EC.

⁽⁵⁾ Information procedure closed.

The Commission draws attention to the judgment delivered on 30 April 1996 in the 'CIA Security' case (C-194/94 – ECR I, p. 2201), in which the Court of Justice ruled that Articles 8 and 9 of Directive 98/34/EC (formerly 83/189/EEC) are to be interpreted as meaning that individuals may rely on them before national courts which must decline to apply a national technical regulation which has not been notified in accordance with the Directive.

This judgment confirms the Commission's communication of 1 October 1986 (OJ C 245, 1.10.1986, p. 4).

Accordingly, breach of the obligation to notify renders the technical regulations concerned inapplicable and consequently unenforceable against individuals.

For more information on the notification procedure, please write to:

European Commission
 DG Enterprise, Unit F1
 B-1049 Brussels
 E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Also consult the website: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

If you require any further information on these notifications, please contact the national departments listed below:

LIST OF NATIONAL DEPARTMENTS RESPONSIBLE FOR THE MANAGEMENT OF DIRECTIVE 98/34/EC

BELGIUM

BELNotif
Qualité et Sécurité
 SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
 NG III – 4e étage
 Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
 B-1000 Brussels
 Website: <http://www.mineco.fgov.be>
 Ms P. Descamps
 Tel. (32-2) 206 46 89
 Fax (32-2) 206 57 46
 E-mail: belnotif@mineco.fgov.be

DENMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 Copenhagen Ø(or DK-2100 Copenhagen OE)
 Website: <http://www.ebst.dk>
 Ms Laila Østergren
 Tel. (45) 35 46 66 89 (direct)
 Fax (45) 35 46 62 03
 E-mail: Ms Laila Østergren — loe@ebst.dk
 Mrs Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk
 Mutual mailbox for notification messages — noti@ebst.dk

GERMANY

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Referat XA2
 Scharnhorststraße 34—37
 D-10115 Berlin
 Website: <http://www.bmwa.bund.de>
 Ms Christina Jäckel
 Tel. (49-30) 20 14 63 53
 Fax (49-30) 20 14 53 79
 E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

GREECE

Ministry of Development
 General Secretariat of Industry
 Michalacopoulou 80
 GR-115 28 Athens
 Tel. (30-210) 778 17 31
 Fax (30-210) 779 88 90

ELOT

Acharmon 313
 GR-111 45 Athens
 Mr E. Melagrakis
 Tel. (30-210) 212 03 00
 Fax (30-210) 228 62 19
 E-mail: 83189in@elot.gr

SPAIN

Ministerio de Asuntos Exteriores
 Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
 Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
 Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6276

E-28006 Madrid
 Ms Esther Pérez Peláez
 Tel. (34) 91379 84 64
 Fax (34) 91379 84 01
 E-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCE

Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12
 Ms Suzanne Piau
 Tel. (33) 153 44 97 04
 Fax (33) 153 44 98 88
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
 Ms Françoise Ouvrard
 Tel. (33) 153 44 97 05
 Fax (33) 153 44 98 88
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRELAND

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland
 Mr Tony Losty
 Tel. (353-1) 807 38 80
 Fax (353-1) 807 38 38
 E-mail: lostyt@nsai.ie

ITALY

Ministero delle Attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
 Via Molise 2
 I-00187 Roma
 Website: <http://www.minindustria.it>
 Mr V. Correggia
 Tel. (39) 06 47 05 22 05
 Fax (39) 06 47 88 78 05
 E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it
 Mr E. Castiglioni
 Tel. (39) 06 47 05 26 69
 Fax (39) 06 47 88 77 48
 E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
 34, avenue de la Porte-Neuve
 BP 10
 L-2010 Luxembourg
 Mr J. P. Hoffmann
 Tel. (352) 469 74 61
 Fax (352) 22 25 24
 E-mail: see.direction@eg.etat.lu

THE NETHERLANDS

Ministerie van Financiën
 Belastingdienst/Douane Noord
 Team bijzondere klantbehandeling
 Centrale Dienst voor In- en uitvoer
 Engelse Kamp 2
 Postbus 30003
 9700 RD Groningen
 Netherland
 Mr Ebel Van der Heide
 Tel. (31-50) 523 21 34
 Ms Hennie Boekema
 Tel. (31-50) 523 21 35
 Ms Tineke Elzer
 Tel. (31-50) 523 21 33
 Fax (31-50) 523 21 59
 General e-mail: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
 Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Abteilung C2/1
 Stubenring 1
 A-1010 Wien
 Website: <http://www.bmwa.gv.at>
 Ms Brigitte Wikgolm
 Tel. (43-1) 711 00 58 96
 Fax (43-1) 715 96 51 or (43-1) 712 06 80
 E-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
 Rua Antonio Gião, 2
 P-2829-513 Caparica
 Website: <http://www.ipq.pt>
 Ms Miranda Ondina
 Tel. (351-21) 294 82 36 or 81 00
 Fax (351-21) 294 82 23
 E-mail: MOn dina@mail.ipq.pt

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
 Visitor address: Aleksanterinkatu 4
 FIN-00171 Helsinki
 and
 Katakatu 3
 FIN-00120 Helsinki
 Postal address:
 PO Box 32
 FIN-00023 Valtioneuvosto
 Website: <http://www.ktm.fi>
 Ms Heli Malinen
 Tel. (358-9) 16 06 36 27
 Fax (358-9) 16 06 46 22
 E-mail: heli.malinen@ktm.fi
 Mr Katri Amper
 General e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SWEDEN

Kommerskollegium
 (National Board of Trade)
 Box 6803
 Drottninggatan 89
 S-113 86 Stockholm
 Website: <http://www.kommers.se>
 Ms Kerstin Carlsson
 Tel. (46-8) 690 48 82 or (46-8) 690 48 00
 Fax (46-8) 690 48 40 or (46-8) 30 67 59
 E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
 General e-mail: 9834@kommers.se

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
 Standards and Technical Regulations Directorate 2
 Bay 327
 151 Buckingham Palace Road
 London SW1 W 9SS
 United Kingdom
 Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>
 Mr Philip Plumb
 Tel. (44) 207 215 15 64 or 14 88
 Fax (44) 207 215 15 29
 E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
 General e-mail: 98-34@dti.gov.uk

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
 Rue de Trèves/Trierstraat 74
 B-1040 Brussels
 Website: <http://www.eftasurv.int>
 Mr Gunnar Thor Petursson
 Tel. (32-2) 286 18 71
 Fax (32-2) 286 18 00
 E-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA

Goods Unit
 EFTA Secretariat
 Rue de Trèves/Trierstraat 74
 B-1040 Brussels
 Website: <http://www.efta.int>
 Ms Kathleen Byrne
 Tel. (32-2) 286 17 34
 Fax (32-2) 286 17 42
 E-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
 kathleen.byrne@efta.int

TURKEY

Undersecretariat of Foreign Trade
 General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
 İnönü Bulvarı — Emek — Ankara
 Website: <http://www.dtm.gov.tr>
 Mr Saadettin Doğan
 Tel. (90-312) 212 88 00 of 20 44
 (90-312) 212 88 00 of 25 65
 Fax (90-312) 212 87 68
 E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

Notice of the expiry of certain anti-dumping measures

(2004/C 67/03)

Further to the publication of a notice of impending expiry ⁽¹⁾, following which no request for a review was received, the Commission gives notice that the anti-dumping measures mentioned below will shortly expire.

This notice is published in accordance with Article 11(2) of Council Regulation (EC) No 384/96 of 22 December 1995 ⁽²⁾ on protection against dumped imports from countries not members of the European Community.

Product	Country(ies) of origin or exportation	Measures	Reference	Date of expiry
Polypropylene binder or baler twine	Poland Hungary Czech Republic	Duty	Regulation (EC) No 603/1999 (OJ L 75, 20.3.1999, p. 1) as last amended by Regulation (EC) No 2011/2002 (OJ L 311, 14.11.2002, p. 1)	21.3.2004
	Hungary Czech Republic	Undertaking	Decision 1999/215/EC (OJ L 75, 20.3.1999, p. 34) as last amended by Decision 2002/890/EC (OJ L 311, 14.11.2002, p. 20)	

⁽¹⁾ OJ C 141, 17.6.2003, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 56, 6.3.1996, p. 1, as last amended by Council Regulation (EC) No 1972/2002 (OJ L 305, 7.11.2002, p. 1).

Notice of initiation of a partial interim review of the antidumping measures applicable to imports of certain iron or steel ropes and cables originating in Turkey

(2004/C 67/04)

The Commission has received a request for a partial interim review pursuant to Article 11(3) of Council Regulation (EC) No 384/96 ⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EC) No 1972/2002 ⁽²⁾ ('the basic Regulation').

1. REQUEST FOR REVIEW

The request was lodged by Has Celik Ve Halat Sanayi Ticaret A.S. ('the applicant'), an exporter from Turkey.

The request is limited in scope to the examination of dumping as far as the applicant is concerned.

2. PRODUCT

The product under review is iron or steel ropes and cables, including locked coil ropes, excluding ropes and cables of stainless steel, with a maximum cross-sectional dimension exceeding 3 mm, with fittings attached or not (referred to by the industry as steel wire ropes or 'SWR'), originating in Turkey, currently classifiable within CN codes 7312 10 82, 7312 10 84, 7312 10 86, 7312 10 88 and 7312 10 99. These CN codes are given only for information.

3. EXISTING MEASURES

The measures currently in force are a definitive anti-dumping duty imposed by Council Regulation (EC) No 1601/2001 ⁽³⁾, as last amended by Council Regulation (EC) No 1268/2003 ⁽⁴⁾, on imports of certain iron or steel ropes and cables originating in Turkey.

4. GROUNDS FOR THE REVIEW

The request pursuant to Article 11(3) is based on the *prima facie* evidence, provided by the applicant, that the circumstances on the basis of which measures were established have changed and that these changes are of a lasting nature.

The applicant alleges, *inter alia*, that structural changes have occurred in the company which have had a significant impact on the normal value. Furthermore, the applicant has provided evidence showing that a comparison of normal value based on cost/domestic prices and export prices to the EU, would lead to a reduction of dumping significantly below the level of the current measures. Therefore, the continued imposition of measures at the existing levels, which were based on the level of dumping previously established, is no longer necessary to offset dumping.

⁽¹⁾ OJ L 56, 6.3.1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 305, 7.11.2002, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 211, 4.8.2001, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 180, 18.7.2003, p. 23.

5. PROCEDURE FOR THE DETERMINATION OF DUMPING

Having determined, after consulting the Advisory Committee, that sufficient evidence exists to justify the initiation of a partial interim review, the Commission hereby initiates a review in accordance with Article 11(3) of the basic Regulation limited in scope to the examination of dumping as far as the applicant is concerned.

The investigation will assess the need for the continuation, removal or amendment of the existing measures in respect of the sole applicant.

(a) Questionnaires

In order to obtain the information it deems necessary for its investigation, the Commission will send questionnaires to the applicant and to the authorities of the exporting country concerned. This information and supporting evidence should reach the Commission within the time limit set in point 6(a) of this notice.

(b) Collection of information and holding of hearings

All interested parties are hereby invited to make their views known, submit information other than questionnaire replies and to provide supporting evidence. This information and supporting evidence must reach the Commission within the time limit set in paragraph 6(a) of this notice.

Furthermore, the Commission may hear interested parties, provided that they make a request showing that there are particular reasons why they should be heard. This request must be made within the time limit set in paragraph 6(b) of this notice.

6. TIME LIMITS

(a) For parties to make themselves known, to submit questionnaire replies and any other information

All interested parties, if their representations are to be taken into account during the investigation, must make themselves known by contacting the Commission, present their views and submit questionnaire replies or any other information within 40 days of the date of publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*, unless otherwise specified. Attention is drawn to the fact that the exercise of most procedural rights set out in the basic Regulation depends on the party's making itself known within the aforementioned period.

(b) Hearings

All interested parties may also apply to be heard by the Commission within the same 40-day time limit.

7. WRITTEN SUBMISSIONS, QUESTIONNAIRE REPLIES AND CORRESPONDENCE

All submissions and requests made by interested parties must be made in writing (not in electronic format, unless otherwise specified and must indicate the name, address, e-mail address, telephone and fax, and/or telex numbers of the interested party). All written submissions, including the information requested in this notice, questionnaire replies and correspondence provided by interested parties on a confidential basis shall be labeled as 'Limited' ⁽¹⁾ and, in accordance with Article 19(2) of the basic Regulation, shall be accompanied by a non-confidential version, which will be labeled 'For inspection by interested parties'.

Commission address for correspondence:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

8. NON-COOPERATION

In cases in which any interested party refuses access to or otherwise does not provide the necessary information within the time limits, or significantly impedes the investigation, findings, affirmative or negative, may be made in accordance with Article 18 of the basic Regulation, on the basis of the facts available.

Where it is found that any interested party has supplied false or misleading information, the information shall be disregarded and use may be made of the facts available. If an interested party does not cooperate, or cooperates only partially, and findings are therefore based on facts available in accordance with Article 18 of the basic Regulation, the result may be less favourable to the party than if it had cooperated.

⁽¹⁾ This means that the document is for internal use only. It is protected pursuant to Article 4 of Regulation (EC) No 1049/2001 of the European Parliament and of the Council (OJ L 145, 31.5.2001, p. 43). It is a confidential document pursuant to Article 19 of Council Regulation (EC) No 384/96 (OJ L 56, 6.3.1996, p. 1) and Article 6 of the WTO Agreement on Implementation of Article VI of the GATT 1994 (Anti-dumping Agreement).

**Commission communication in the framework of the implementation of Council Directive
89/106/EEC**

(2004/C 67/05)

(Text with EEA relevance)

(Publication of titles and references of harmonized standards under the directive)

ESO (1)	Reference	Title of the standard	Date of applicability of the standard as a harmonised European standard according to Article 4(2)(a) of Directive 89/106/EEC	Date of the end of the coexistence period (2)
CEN	EN 12094-1:2003	Fixed firefighting systems — Components for gas extinguishing systems — Part 1: Requirements and test methods for electrical automatic control and delay devices	1.2.2004	1.5.2006
CEN	EN 12094-2:2003	Fixed firefighting systems — Components for gas extinguishing systems — Part 2: Requirements and test methods for non-electrical automatic control and delay devices	1.2.2004	1.5.2006
CEN	EN 12094-3:2003	Fixed firefighting systems — Components for gas extinguishing systems — Part 3: Requirements and test methods for manual triggering and stop devices	1.1.2004	1.9.2005
CEN	EN 12094-9:2003	Fixed firefighting systems — Components for gas extinguishing systems — Part 9: Requirements and test methods for special fire detectors	1.1.2004	1.9.2005
CEN	EN 12094-10:2003	Fixed firefighting systems — Components for gas extinguishing systems — Part 10: Requirements and test methods for pressure gauges and pressure switches	1.2.2004	1.5.2006
CEN	EN 12094-11:2003	Fixed firefighting systems — Components for gas extinguishing systems — Part 11: Requirements and test methods for mechanical weighing devices	1.1.2004	1.9.2005
CEN	EN 12094-12:2003	Fixed firefighting systems — Components for gas extinguishing systems — Part 12: Requirements and test methods for pneumatic alarm devices	1.1.2004	1.9.2005
CEN	EN 12101-2:2003	Smoke and heat control systems — Part 2: Specification for natural smoke and heat exhaust ventilators	1.4.2004	1.9.2005
CEN	EN 12101-3:2003	Smoke and heat control systems — Part 3: Specification for powered smoke and heat exhaust ventilators	1.4.2004	1.4.2005
CEN	EN 12446:2003	Chimneys — Components — Concrete outer wall elements	1.2.2004	1.2.2005
CEN	EN 13160-1:2003	Leak detection systems — Part 1: General Principles	1.3.2004	1.3.2005

ESO ⁽¹⁾	Reference	Title of the standard	Date of applicability of the standard as a harmonised European standard according to Article 4(2)(a) of Directive 89/106/EEC	Date of the end of the coexistence period ⁽²⁾
CEN	EN 13241-1:2003	Industrial, commercial and garage doors and gates — Product standard — Part 1: Products without fire resistance or smoke control characteristics	1.5.2004	1.5.2005
CEN	EN 13310:2003	Kitchen sinks — Functional requirements and test methods	1.2.2004	1.2.2005
CEN	EN 1340:2003	Concrete kerb units — Requirements and test methods	1.2.2004	1.2.2005
CEN	EN 14037-1:2003	Ceiling mounted radiant panels supplied with water at temperature below 120 °C — Part 1: Technical specifications and requirements	1.2.2004	1.2.2005
CEN	EN 1423:1997/A1:2003	Road marking materials — Drop on materials — Glass beads, antiskid aggregates and mixtures of the two	1.5.2004	1.5.2005
CEN	EN 1856-1:2003	Chimneys — Requirements for metal chimneys — Part 1: System chimney products	1.4.2004	1.4.2005
CEN	EN 1857:2003	Chimneys — Components — Concrete flue liners	1.5.2004	1.5.2005
CEN	EN 1858:2003	Chimneys — Components — Concrete flue blocks	1.5.2004	1.5.2005
CEN	EN 523:2003	Steel strip sheaths for prestressing tendons — Terminology, requirements, quality control	1.6.2004	1.6.2005

⁽¹⁾ ESO (European standardisation organisations):

— CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (www.cenorm.be),

— Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.org),

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia-Antipolis Cedex, tel. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).

⁽²⁾ The date of the end of the coexistence period is the same as the date of withdrawal of conflicting national technical specifications, after which presumption of conformity must be based upon harmonised European specifications (harmonised standards or European Technical Approvals).

The translations of the titles given above have been provided by CEN and represent the official language versions given by the national standards bodies.

NOTE:

Any information concerning the availability of the standards can be obtained either from the European standardisation organisations or from the national standardisation bodies. Any information concerning the availability of the ETA Guidelines can be obtained either from EOTA or from its members.

Publication of the references in the *Official Journal of the European Union* does not imply that the harmonised technical specifications are available in all the Community languages.

Further harmonised technical specifications related to the Construction Products Directive have been published in previous editions of the *Official Journal of the European Union*. A complete updated list can be found on the Europa server on the Internet at:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/nando-is/cpd/home/index.cfm>

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(2004/C 67/06)

(Text with EEA relevance)

Date of adoption of the decision: 1.3.2000

Member State: France (Corsica)

Aid No: N 24/2000

Title: Social aid to benefit certain categories of passenger on the eight air routes between Marseilles and Nice on the one hand and Ajaccio, Bastia, Calvi and Figari on the other

Objective: Measure to offset the permanent disadvantage resulting from the high transport costs associated with Corsica's insularity

Legal basis: Délibération n° 99/154 AC de l'Assemblée de Corse adoptée le 23 décembre 1999

Budget: 150 million French francs (EUR 22,87 million) a year

Aid intensity or amount: Amount of financial compensation ranging from 220 to 300 francs per person carried

Duration: Unlimited (budget voted on each year)

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 29.1.2004

Member State: Finland

Aid No: N 269/03

Title: Grants and loans for technological research and development

Objective: To promote R & D activities

Legal basis: Valtioneuvoston asetus teknologisen tutkimus- ja kehitystoiminnan rahoituksesta

Budget: 2003: Grant: EUR 153,7 million; Loan and capital loan: EUR 71,9 million

Aid intensity or amount: Maximum 70 per cent

Duration: Five years

Other information: Annual report

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 21.1.2004

Member State: Germany

Aid No: N 280/03

Title: Innovation Fund of IBG Saxony-Anhalt — Prolongation of State aid N 707/2000

Objective: Risk capital

Legal basis: Verwaltungsvorschriften zu § 44 Bundeshaushaltsordnung; Beteiligungsgrundsätze der IBG

Budget: EUR 20 to 25 million per year

Aid intensity or amount: Investments in small companies and medium-sized enterprises in their start-up stages can amount to up to EUR 1 million in a region qualifying for assistance under Article 87(3)(a) of the EC Treaty

Duration: 1.1.2004 to 31.12.2006

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 21.1.2004

Member State: Germany

Aid No: N 318/03

Title: Promotion of Technology Centres in Saxony-Anhalt — Programme for the stimulation of technology transfer and the creation of technology-oriented start-up enterprises in Saxony-Anhalt

Objective: Technology transfer

Legal basis: Verwaltungsvorschriften zu § 44 Bundeshaushaltsordnung

Budget: EUR 4 million per year

Aid intensity or amount: Up to 75 % of eligible costs for technology centres; up to 50 % of eligible costs for start-up firms benefiting from the centre

Duration: 1.1.2004 to 31.12.2007

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 14.11.2003

Member State: Germany

Aid No: N 329/03

Title: Programme to support the increase of innovation competence of middle-class enterprises — PRO INNO II

Objective: Furthering research and development activities in particular for SMEs

Legal basis: Verwaltungsvorschriften zu § 44 Bundeshaushaltsordnung

Budget: EUR 140 million per year

Aid intensity or amount: Up to 100 % for research establishments; 50 % for industrial research and 25 % for precompetitive development as basis rates for enterprises plus (if applicable) a bonus of 10 % points for SMEs as defined by the Commission, 10 % points for Article 87(3)(a) areas, 5 % points for Article 87(3)(c) areas, 10 % points if the project involves effective cooperation between at least two independent partners in two Member States, particularly in the context of coordinating national RTD policies or if the project involves effective cooperation between firms and public research bodies, particularly in the context of coordination of national RTD policies or if the project's results are widely disseminated and published, patent licences are granted or other appropriate steps are taken under conditions similar to those for the dissemination of Community RTD results (Article 167 of the EC Treaty)

Duration: 1.1.2004 to 31.12.2008

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 28.7.1999

Member State: Italy

Aid No: N 369/99

Title: Relief of seafarers social security charges in maritime cabotage

Objective: To improve the competition position of Italian maritime transport companies operating cabotage services between Italian ports

Legal basis: Schema di disegno di legge recante misure di sostegno all'industria cantieristica ed armatoriale ed alla ricerca applicata nel settore navale (Articolo 8)

Budget: ITL 226 000 million per annum (approximately EUR 200 million)

Aid intensity or amount: 80 % of social security charges normally payable by shipping companies in connection with employment of EU seafarers on board ships under the Italian flag in cabotage

Duration: Three years (1999-2001)

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 29.1.2004

Member State: Germany

Aid No: N 542/03

Title: Prolongation of the Berlin Ground Rent Programme

Objective: Regional Aid

Legal basis: Senatsbeschluss Nr. 4323/94 und der Beschluss des Abgeordnetenhauses von Berlin vom 23. Juni 1994

Budget: EUR 1 million per year

Aid intensity or amount: Up to 20 % NGE

Duration: 1.1.2004 to 31.12.2006

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 30.3.1999

Member State: Italy (Tuscany)

Aid No: N 638/98

Title: Subsidy to Aereiba, the company which manages the airport on the island of Elba

Objective: To finance work to modernise the airport on the island of Elba (Marina di Campo)

Legal basis: Proposta di legge n. 3 del 19 ottobre 1998, della Regione Toscana

Budget: Subsidy of no more than ITL 1 billion

Duration: Duration of the modernisation work

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 25.4.2001

Member State: Italy (Liguria)

Aid No: N 733/2000

Title: Regional action to upgrade the public taxi service

Objective: To improve the public transport service by encouraging the fitting of various instruments to taxis to adapt them to specific requirements (the disabled, driver safety, introduction of the euro, the environment), or the outright replacement of vehicles

Legal basis: Legge regionale della Liguria n. 7/2000, «Interventi regionali per la riqualificazione del servizio di trasporto pubblico di taxi»

Budget: ITL 300 million (approximately EUR 154 937); ITL 200 million (EUR 103 291) was allocated for the year 2000

Aid intensity or amount: This measure does not constitute aid

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 4.10.2000

Member State: The Kingdom of Spain

Aid No: N 950/99

Title: Individual aid to Aero Transport Internacional, SA

Objective: Joint development of integrated transport logistics

Legal basis: Iniciativa PYME de desarrollo empresarial. (Orden de 7 de octubre de 1997 del Departamento de Industria, Comercio y Turismo de la Generalitat de Catalunya, de convocatoria para la concesión de ayudas de la Iniciativa PYME de desarrollo empresarial)

Budget: ESP 2 350 000

Aid intensity or amount: 31 % of total cost of ESP 7 500 000

Duration: One-time payment

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty**Cases where the Commission raises no objections**

(2004/C 67/07)

(Text with EEA relevance)

Date of adoption of the decision: 10.12.2003**Member State:** Germany (Saarland)**Aid No:** N 56/03**Title:** Aid in favour of Villeroy & Boch**Objective:** Environmental aid investment**Legal basis:** Ad hoc**Budget:** Grant of EUR 0,319 million**Aid intensity or amount:** 11,8 % gross**Duration:** 2003 to 2005

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

—

Date of adoption of the decision: 13.3.2001**Member State:** Italy (Piedmont)**Aid No:** N 58/2000**Title:** Promotion of the Piedmont airport system**Objective:** Development of airport infrastructure**Legal basis:** Legge regionale 24 gennaio 2000, n. 2 — Promozione del sistema aeroportuale del Piemonte**Budget:** ITL 18 billion (approximately 9 million euros)**Duration:** 31.12.2002**Other information:** Measure amended by Decision of the Piedmont Region No 4-1346 of 20 November 2000

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

—

Date of adoption of the decision: 4.7.2003**Member State:** Germany (Rheinland-Pfalz)**Aid No:** N 169/03**Title:** R & D Aid Rheinland-Pfalz**Objective:** Support R & D projects in Rheinland-Pfalz**Legal basis:** Verwaltungsvorschrift des Ministeriums für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau**Budget:** EUR 8 million in 2004, budget to increase yearly by EUR 1 million to 12 million in 2008 (total over 5 years: EUR 50 million)**Aid intensity or amount:** 75 % for technical feasibility studies; 50 % for industrial research; 25 % for precompetitive development. Bonuses: + 5 % in areas according to Article 87(3)(c) + 10 % for SMEs; + 15 % for contributing to the objectives of a project under the Community R & D framework programme + 10 % if cross-border cooperation, cooperation between enterprises and public institutions. Aid intensity including bonuses will not exceed 75 % for industrial research and 50 % for pre-competitive development**Duration:** 1.1.2004 to 31.12.2008**Other information:** Annual report

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

—

Date of adoption of the decision: 10.12.2003**Member State:** Germany**Aid No:** N 336/03**Title:** Investment premium for investment at operational level in the year 2004**Objective:** The scheme aims at regional development and provides fiscal premiums for investment in the five new Länder and in Berlin**Legal basis:** Investitionszulagengesetz 1999 in der Fassung der Bekanntmachung vom 11. Oktober 2002 unter Berücksichtigung des Entwurfs des Steueränderungsgesetzes 2003**Budget:** EUR 790 million

Aid intensity or amount: Between 12,5 and 27,5 % for initial investment; only in A-regions: 5 % for replacement investment

Duration: 1.1.2004 to 31.12.2004

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 16.12.2003

Member State: The Netherlands

Aid No: N 530/03

Title: Extension of the scheme for supporting film production in The Netherlands

Objective: Cinema

Legal basis: Voorstel tot wijziging van wet inkomensbelasting 2001 (FIA)

Aid intensity or amount: Variable; below 50 % in all cases without exception

Duration: Until end-2004

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 13.1.2004

Member State: Finland

Aid No: N 535/03

Title: Regional Transport Subsidy

Objective: Regional aid, Transport aid

Legal basis: Kuljetusten alueellinen tukeminen

Budget: Approximately EUR 3,7 million

Aid intensity or amount: Maximum 29 %

Duration: 1.1.2004 to 31.12.2006

Other information: Annual report

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 4.10.2000

Member State: The Hellenic Republic

Aid No: N 541/2000

Title: Amendment of Commission Decision of 14 August 1998 on aid granted by Greece to Olympic Airways

Objective: To allow use of already authorized State guarantees for investments necessary for the relocation of Olympic Airways to the new airport at Spata, and to extend the time period for their use to 31 March 2001

Budget: Not modified

Aid intensity or amount: Not modified

Duration: Extended to 31 March 2001

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 21.1.2004

Member State: Sweden

Aid No: N 635/02

Title: Treatment of polluted areas

Objective: To compensate persons/undertakings involved in the rehabilitation of polluted areas when the polluter cannot be identified or cannot pay the costs of rehabilitation

Legal basis: Förslag till förordning om stadsbidrag till åtgärder för utredning och efterbehandling av förorenade områden

Budget: In total for the period 2003 to 2006: SEK 1 060 million

Aid intensity or amount: Maximum 100 %

Duration: 10 years

Other information: Annual report

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 17.10.2001

Member State: Kingdom of Belgium

Aid No: N 636/01

Title: Aid to rescue the Sabena airline company

Legal basis: Décision du Gouvernement belge, Arrêté Royal du 5 octobre 2001

Besluit van de Belgische regering, Koninklijk Besluit van 5 oktober 2001

Aid intensity or amount: Grant of a bridging loan of no more than EUR 125 million bearing interest at 6,33 %

Duration: Three months maximum

Other information: The Belgian Government undertook to send the European Commission, within four months of authorising the measures in question, either a restructuring plan for Sabena or a liquidation plan or proof that the loan had been paid back.

In addition, Sabena, within the context of pre-bankruptcy proceedings before the Brussels Commercial Court (Tribunal de Commerce), undertook not to use the loan granted by the Belgian Government until it had been approved by the European Commission

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 13.2.2001

Member State: United Kingdom

Aid No: N 687/2000

Title: Competition for innovative solutions in rail based logistics

Objective: To provide financial assistance to innovative projects in the field of rail freight

Legal basis: Section 3 of the Transport Act 1962

Budget: EUR 9,6 million

Duration: Ad hoc

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Final report of the Hearing Officer in case COMP/M.2698 — Promatech/Sulzer Textil

(pursuant to Article 15 of Commission Decision 2001/462/EC, ECSC of 23 May 2001 on the terms of reference of Hearing Officers in certain competition proceedings (OJ L 162, 19.6.2001, p. 21))

(2004/C 67/08)

(Text with EEA relevance)

The draft decision does not give rise to any particular observations regarding the right to be heard.

The Commission's examination of this case began following requests made by a number of Member States under Article 22(3) of Council Regulation (EC) No 4064/89 ('Merger Regulation'), as amended by Council Regulation (EC) No 1310/97. Following the initiation of proceedings under Article 6(1)(c) on 14 April 2002, the Commission carried out an in-depth investigation of the market(s) on which it had identified competition concerns. On 19 June 2002 Promatech submitted commitments modifying the original concentration plan in order to remove the Commission's competition concerns and to obtain clearance in the shortest period of time. The Commission has concluded that the commitments submitted by the parties maintain or restore effective competition in the territories of the Member States that requested the Commission to deal with the case. Accordingly, no statement of objections has been sent in this case, and a decision under Article 8(2) of the Merger Regulation is proposed.

Brussels, 18 July 2002.

Karen WILLIAMS

Opinion of the Advisory Committee on Concentrations given at the 111th bis meeting on 15 July 2002 concerning a draft decision relating to case COMP/M.2698 — Promatech/Sulzer Textil

(2004/C 67/09)

(Text with EEA relevance)

1. The Advisory Committee agrees with the Commission that the notified concentration constitutes a concentration within the meaning of Article 22(3) of the Merger Regulation leading to proceedings pursuant to Articles 6(1)(c) and 22(4) of this regulation and 57 of the EEA Agreement.
 2. The Advisory Committee agrees with the Commission that there is a product market for rapier weaving machines, leaving open whether there is a distinction between positive and negative rapier.
 3. The Advisory Committee agrees with the Commission that the relevant geographic market for rapier weaving machines (or negative rapier weaving machines) is Western Europe, i.e. the EEA Member States and Switzerland.
 4. The Advisory Committee agrees with the Commission that the notified concentration will create or strengthen a dominant position in the market for rapier weaving machines (or negative rapier weaving machines).
 5. The Advisory Committee agrees with the Commission that the notified concentration will not create a dominant position in the market for warp stop motions.
 6. The Advisory Committee agrees with the Commission that the proposed remedies constitute appropriate measures necessary to maintain or restore effective competition within the territory of the referring Member States for the purposes of the application of Article 22(5) of the Merger Regulation.
 7. The Advisory Committee agrees with the Commission that the notified concentration, as modified by the commitments, will not create or strengthen a dominant position on any of the markets assessed above.
 8. The Advisory Committee invites the Commission to take account of all the points raised in the discussion.
 9. The Advisory Committee recommends the publication of its opinion in the *Official Journal of the European Union*.
-

III

(Notices)

EUROPEAN PARLIAMENT

NOTICE OF ORGANISATION OF A SELECTION PROCEDURE

(2004/C 67/10)

The European Parliament's Secretariat is organising the following selection procedure:

PE/80/S — TEMPORARY MEMBER OF STAFF (half-time post)
ADMINISTRATOR (DOCTOR) (A 7) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ OJ C 67 A 17.3.2004 (published in all the official languages of the European Union).

Written questions with answer published in the *Official Journal of the European Union* C 58 E

(2004/C 67/11)

These texts are available on:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
